



Vào ngày 18/10/2023 (Thứ 4), các em học sinh của lớp Kogitsune đã đến cánh đồng ở Mito cho để thu hoạch khoai lang mà chính các em đã tự tay vun trồng vào tháng 6. Sau khi thu hoạch, các em đã khéo léo nướng khoai và có một trải nghiệm nông nghiệp vui vẻ.

1. 二十歳の集い

Buổi hội tụ tuổi 20

Liên hệ: Phòng học tập đời sống

Điện thoại: 0533-88-8035

Thời gian: Ngày 7/1 (Chủ nhật) tiếp nhận từ 10:30. Buổi lễ bắt đầu từ 11:00.

Địa điểm: Sân thi đấu chính tại Sogo Taiikukan.

Đối tượng: Chúng tôi sẽ gửi thư mời qua đường bưu điện cho người có đăng ký cư trú ở TP Toyokawa tại thời điểm ngày 1/10/2023, và sinh từ ngày 2/4/2003~1/4/2004. Những ai không nhận được thư mời vì lý do như đã chuyển đến thành phố khác vì lý do công việc, học tập, hoặc đang sống trong TP Toyokawa nhưng chưa đăng ký cư trú, v.v.. vẫn có thể tham dự vào ngày tổ chức buổi lễ.

Ngoài ra: Chúng tôi sẽ chỉ tiếp nhận những người thuộc đối tượng vào hội trường. Về bãi đậu xe, vui lòng sử dụng bãi đậu xe của Nippon Sharyo (đóng cửa lúc 13:00), bãi đậu xe Prio (miễn phí 1 tiếng). Vì số lượng chỗ đậu xe có hạn, nên bạn vui lòng đến bằng phương tiện giao thông công cộng hoặc đi chung xe.

2. 児童扶養手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dạy trẻ

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ

Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ tháng 11 (phần tháng 9~10) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản đã đăng ký vào ngày 10/11 (Thứ 6). Bạn vui lòng kiểm tra số tiết kiệm vì chúng tôi sẽ không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

3. 児童虐待防止推進月間

Tháng xúc tiến phòng chống ngược đãi trẻ em

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ

Điện thoại: 0533-89-2133

Tháng 11 là Tháng xúc tiến phòng chống ngược đãi trẻ em. Nếu bạn thấy trẻ có nguy cơ bị ngược đãi hoặc bạn nghĩ là trẻ đã bị ngược đãi, hãy liên hệ những nơi sau:

- Phòng tư vấn trẻ em Tổng đài hỗ trợ về ngược đãi: 189
- Phòng tư vấn trẻ em Tổng đài tư vấn chuyên dụng: 0120-189-783
- Trung tâm tư vấn trẻ em và người khuyết tật Higashi Mikawa: 0532-54-6465
- Tòa thị chính TP Toyokawa Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ: 0533-89-2133 (Vào các ngày Thứ 7, Chủ nhật, ngày lễ, Tết, hoặc ngoài giờ hành chính, vui lòng liên hệ Phòng trực Tòa thị chính (0533-89-2111)).

4. 国民年金保険料の追納制度

Chế độ đóng bổ sung phí bảo hiểm lương hưu quốc dân

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm Lương hưu

Điện thoại: 0533-89-2177

Lương hưu cơ bản khi về già có thể được tăng lên bằng cách đóng (đóng bổ sung) phí bảo hiểm bù vào khoảng thời gian mà bạn đã được miễn giảm, hoãn thu phí bảo hiểm, hay đã được nhận chế độ đặc biệt đối với sinh viên. Để biết thêm chi tiết như thời gian đóng bổ sung, mức phí và thủ tục, v.v.. vui lòng liên hệ Văn phòng Lương hưu Toyokawa (0533-89-4042).

5. 検診車によるがん検診 (冬検診)

Tầm soát ung thư bằng xe khám sức khỏe (Đợt khám mùa đông)

Liên hệ: Trung tâm Y tế

Điện thoại: 0533-89-0610

Thời gian, địa điểm: Hãy xem trên trang chủ hoặc liên hệ với Trung tâm Y tế.

Danh mục tầm soát và độ tuổi đối tượng: Tầm soát lao/ung thư phổi = 16 tuổi trở lên; tầm soát ung thư dạ dày (Barium) = 42 tuổi trở lên (tuổi chẵn); tầm soát ung thư đại tràng = từ 40 tuổi trở lên; tầm soát ung thư vú (chụp nhũ ảnh) = phụ nữ từ 40 tuổi trở lên (tuổi chẵn); tầm soát ung thư cổ tử cung = phụ nữ từ 20 tuổi trở lên (tuổi chẵn); tầm soát ung thư tuyến tiền liệt = nam từ 50~70 tuổi (tuổi chẵn); tầm soát bệnh loãng xương = từ 30 tuổi trở lên.

Đối tượng: Những người sống trong nội thành, đạt độ tuổi đối tượng của các mục tầm soát tại thời điểm ngày 1/4/2024 (trừ những người có cơ hội khám sức khỏe tại nơi làm việc, v.v..).

Chi phí: Miễn phí

Đăng ký: Từ ngày 6/11 (Thứ 2), tiếp nhận ưu tiên người đến trước trên trang web thành phố. Từ ngày 7/11 (Thứ 3) trở đi chúng tôi cũng tiếp nhận qua điện thoại (0533-95-0075).

Ngoài ra: Chúng tôi sẽ gửi thư hướng dẫn chi tiết đến những ai đã đăng ký vào sau đó. Nếu bạn có phiếu khám miễn phí ung thư vú/ung thư cổ tử cung (được gửi vào tháng 6), thì có thể được kiểm tra dù không thuộc độ tuổi đối tượng. Ngoài ra, khám buổi chiều chỉ dành cho nữ giới.

※Tùy theo ngày mà chúng tôi sẽ ngừng giữ trẻ từ 1 tuổi đến tuổi chưa đi học (ưu tiên 10 người đến trước). Những người có nhu cầu vui lòng đăng ký trước 1 tuần trở lên.

6. 女性に対する暴力をなくしましょう

Cùng nhau xóa bỏ bạo lực đối với phụ nữ

Liên hệ: Phòng An toàn cuộc sống và nhân quyền

Điện thoại: 0533-89-2149

Từ ngày 12~25/11 là thời gian thực hiện "Phong trào xóa bỏ bạo lực đối với phụ nữ". Bạo lực từ bạn đời/chồng (DV), tội phạm tình dục, hành vi bám đuôi, v.v.. là những vấn đề quan trọng cần được khắc phục trong xã hội bình đẳng giới. Ở thành phố, chúng tôi thực hiện "Tư vấn các lo lắng của phụ nữ" cho những phụ nữ đang gặp vấn đề. Thông tin chi tiết về cách thức đặt lịch hẹn, v.v.. vui lòng liên hệ Phòng Tư vấn cư dân (0533-89-2104). Ngoài ra, chúng tôi cũng đang tiếp nhận tư vấn trên Trung tâm tư vấn Phụ nữ của tỉnh-Trụ sở Higashi Mikawa (0532-54-5111). Xin đừng một mình lo lắng mà hãy trao đổi với chúng tôi.

7. 秋の火災予防運動

Vận động phòng chống hỏa hoạn mùa thu

Liên hệ: Trụ sở phòng cháy chữa cháy Ban dự phòng

Điện thoại: 0533-89-9682

Từ ngày 9~15/11, Vận động phòng chống hỏa hoạn mùa thu sẽ được triển khai đồng thời trên toàn quốc. Chúng ta hãy chú ý đến lửa trong sinh hoạt hằng ngày, và xây dựng một môi trường không bắt lửa. Ngoài ra, để nhanh chóng phát hiện ra hỏa hoạn và lánh nạn, chúng ta hãy lắp đặt, duy trì và quản lý máy cảnh báo hỏa hoạn dùng cho nhà ở.

■Mặc áo Happi đi học

Trẻ em mẫu giáo, nhà trẻ sẽ khoác áo Happi có chữ "Cẩn thận với lửa" đến lớp.

■Đại hội Phòng cháy Thành phố Toyokawa

Vào ngày 8/11 (Thứ 4) từ 14:00, tại sảnh lớn Nhà văn hóa (Bunka Kaikan), chúng tôi sẽ tổ chức buổi lễ tuyên dương những người có công trong việc phổ cập ý thức phòng chống hỏa hoạn.

■Thu gom bình chữa cháy đã cũ

Vào ngày 8/11 (Thứ 4) từ 10:00~15:00, tại quảng trường cư dân ở Nhà văn hóa, chúng tôi sẽ thu gom bình chữa cháy không dùng nữa của các hộ gia đình bình thường. Kích thước tối đa là cỡ 20, chi phí thu gom là 1000 yên/bình. Tuy nhiên, chúng tôi không nhận những bình chữa cháy dạng xịt nén khí.

8. ワールドフェスティバル 2023

Lễ hội quốc tế 2023

Liên hệ: Hiệp hội giao lưu Quốc tế

Điện thoại: 0533-83-1571

Thời gian: Ngày 10/12 (Chủ nhật) từ 10:30~15:30

Hội trường: Kinro Fukushi Kaikan

Nội dung: Biểu diễn múa Indonesia, âm nhạc Andes, đại hội giao lưu Cosplay quốc tế, trải nghiệm động đất trên xe khởi chấn, bán ẩm thực các nước, v.v..

新型コロナワクチン追加接種に関するお知らせ

Thông tin về việc Tiêm chủng virus Corona chủng mới

Thời gian tiêm chủng: Cho đến hết ngày 31/3/2024 (Chủ nhật)
Địa điểm: Tiêm chủng cho cá nhân thì ở Các cơ sở Y tế trong thành phố, tiêm chủng cho đoàn thể thì ở Shimin Plaza (Tòa Prio II, tầng 4), Trung tâm Y tế.
Đối tượng: Những người trên 6 tháng tuổi đã tiêm lần 1 và lần 2
Phiếu tiêm chủng được áp dụng: Phiếu tiêm chủng màu ngà vàng được gửi sau 3 tháng kể từ lần tiêm trước đó (người đã có phiếu tiêm chủng chưa sử dụng thì hãy sử dụng giấy đó. Trong trường hợp này, chúng tôi sẽ không gửi phiếu tiêm chủng mới nữa.)
 ※ Chúng tôi cũng tổ chức tiêm chủng cho những người chưa tiêm bao giờ.
Nếu bạn có nguyện vọng, vui lòng liên hệ Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa.

※ Từ ngày 1/11 (Thứ 4), Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc-xin Corona chủng mới TP Toyokawa sẽ chỉ mở vào ngày thường, thời gian vẫn như cũ.
 ※ Tiêm chủng cho đoàn thể tại Shimin Plaza và Trung tâm Y tế dự định sẽ kết thúc trong tháng 11.

Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc-xin Corona chủng mới TP Toyokawa
Điện thoại: 0533-56-2210 **FAX:** 0533-89-5960

Giờ làm việc: 9:00~17:00 (chỉ các ngày thường)
 ※ Tại trung tâm cuộc gọi, ngoài tiếng Nhật, bạn có thể thực hiện cuộc gọi bằng tiếng Trung vào thứ 5 hàng tuần và tiếng Bồ Đào Nha vào thứ 4 và thứ 6 hàng tuần.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 11

11月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Bác sĩ trực cấp cứu có thể thay đổi, để xác nhận vui lòng liên hệ Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)

Khoa nội, khoa nhi (内科・小児科)

Ngày thường: 19:30~22:30 **Chủ nhật, ngày lễ:** 8:30~11:30
Thứ 7: 14:30~17:30 12:45~16:30
 18:45~22:30 17:45~22:30

Phòng khám vào ngày nghỉ và ban đêm (Hagiyama cho) 0533-89-0616

Hàng ngày: 23:00~8:00

Bệnh viện Nhân dân Toyokawa (Yawata cho) 0533-86-1111

Khoa ngoại (外科)

Thứ 7: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 18:00
Chủ nhật, ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00~18:00

Ngày 3	Thứ 6	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
Ngày 4	Thứ 7	Sasaki Seikei Geka (Miyahara cho)	0533-83-3377
Ngày 5	Chủ nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 11	Thứ 7	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 12	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 18	Thứ 7	Kaito Clinic (Toyokawa Sakaemachi)	0533-86-3300
Ngày 19	Chủ nhật	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 23	Thứ 5	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 25	Thứ 7	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
Ngày 26	Chủ nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 8:00
Thứ 7, Chủ nhật, ngày lễ: 18:00~8:00

Bệnh viện Nhân dân Toyokawa (Yawata cho) 0533-86-1111

Nha khoa (歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00~22:30
Chủ nhật, ngày lễ: 9:00~11:30

Phòng khám Nha khoa TP Toyokawa (Suwa) 0533-84-7757

Phụ khoa (婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00~16:30

Ngày 19 Chủ nhật River Bell Clinic (Honnogahara) 0533-85-3232

Khoa mắt (眼科)

Tiếp nhận từ 19:00~21:00

Ngày 12	Chủ nhật	Yoshioka Ganka (Chubu cho)	0533-82-3001
Ngày 26	Chủ nhật	Ganka Tsuyama Clinic (Ogi cho)	0533-56-3588

Khoa tai mũi họng (耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00~21:00

Ngày 5	Chủ nhật	Jibi Inkoka Inoue Iin (Noguchi cho)	0533-89-3387
Ngày 12	Chủ nhật	Ito Iin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637
Ngày 19	Chủ nhật	Ogino Jibi Inkoka (Wakamiya cho)	0533-82-1182
Ngày 26	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777

Khoa tiết niệu (泌尿器科)

Tiếp nhận từ 19:00~21:00

Ngày 4	Thứ 7	Shiraya Iin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
Ngày 18	Thứ 7	Ono Jin Hinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Phòng hợp tác quốc tế cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15
 Số điện thoại: 0533-89-2158
 Trang web: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15
 Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

- Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 10 năm 2023: 184.245 người
- ◎ Người nước ngoài: 7.939
 - ◎ Brazil: 2.983
 - ◎ Việt Nam: 1.687
 - ◎ Philippines: 853
 - ◎ Peru: 473
 - ◎ Trung Quốc: 469
 - ◎ Hàn Quốc: 447
 - ◎ Indonesia: 411
 - ◎ Nepal: 157
 - ◎ Thái Lan: 62
 - ◎ Campuchia: 55
 - ◎ Khác: 342

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語
 Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課
 Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp